



Rencontre sur la régénération des centres anciens.

Ce 22 décembre, sous l'égide du ministre de l'Équipement et de l'Habitat, la rencontre sur la régénération des centres anciens a été l'occasion de partager les expériences acquises à ce stade du programme avec toutes les communes et le parties-prenantes. Conduite des études, consultation des habitants et coordination avec les concessionnaires et l'INP étaient à l'ordre du jour. Les détails dans cette 4^e newsletter.

ملتقى حول إحياء المراكز العمرانية القديمة

تم يوم 22 ديسمبر 2025 تنظيم ملتقى حول إحياء المراكز العمرانية القديمة وذلك تحت إشراف السيد وزير التجهيز والإسكان. وقد كان هذا الملتقى فرصة لتقاسم التجارب المكتسبة في هذه المرحلة من البرنامج مع جميع البلديات والأطراف المتدخلة. وقد تمحور محتوى الملتقى حول إنجاز الدراسات، والتشاور مع السكان، والتنسيق مع مختلف المستثمرين العموميين، إلى جانب المعهد الوطني للتراث. ويمكن الاطلاع على التفاصيل في هذه النشرة الإخبارية الرابعة

Le Programme de Régénération des Centres Anciens en 2 minutes



Les défis déjà relevés

Les réseaux dans les centres anciens datent des années 1970, 1950 et parfois 1930. Ils sont peu connus et inégalement documentés. En juillet 2025, à Kélibia, la commune et le groupement d'études ont réalisé des sondages afin de vérifier la localisation et de s'assurer de l'état des réseaux, ainsi que la structure des chaussées. Ces sondages complètent les échanges réalisés avec les concessionnaires concernés. Ils permettent de finaliser un diagnostic consolidé évitant les imprévus pendant les travaux, les augmentations des coûts et le prolongement des délais.



التحديات التي تمت معالجتها

تعود شبكات المرافق في المراكز العمرانية القديمة إلى سنوات 1970 و1950، وأحياناً إلى ثلاثينيات القرن الماضي، وهي غير معروفة بشكل كافٍ وغير موثقة بشكل متكافئ. وفي شهر جويلية 2025، قامت بلدية قليبية بالتعاون مع مجتمعات مكاتب الدراسات بإنجاز حفريات ميدانية بهدف التثبت من مواقع الشبكات والتأكد من حالتها الفنية، إضافة إلى تقييم هيكلية الطرقات. وقد جاءت هذه الحفريات مكتملة للمشاورات التي أجريت مع مختلف المستثمرين العموميين، وأسهمت في استكمال تشخيص موحد ودقيق من شأنه الحد من المفاجآت أثناء إنجاز الأشغال، وتفايدي الزيادات غير المتوقعة في الكلفة، وتقليل مخاطر تمديد آجال التنفيذ.



Cap sur décembre 2027

Lors de la rencontre du 22 décembre, le ministre a donné un objectif et une motivation aux communes ainsi qu'aux parties-prenantes : présenter leurs réalisations et faire visiter leur opération finie à l'occasion de la conférence arabe des ministres de l'Habitat qui se tiendra à Tunis en décembre 2027. Cette période correspond à la fin prévisionnelle des travaux pour plusieurs communes. Un beau challenge et une belle reconnaissance en perspective pour tous les porteurs des opérations et du programme.



نحو ديسمبر 2027

خلال ملتقى 22 ديسمبر، حدد وزير التجهيز والإسكان هدفاً واضحاً ومنح دافعاً قوياً للبلديات ولجميع الأطراف المتدخلة، يتمثل في عرض إنجازاتهم وتنظيم زيارات ميدانية لمشاريعهم المنجزة بمناسبة انعقاد مؤتمر وزراء الإسكان العرب، المزمع تنظيمه بتونس في ديسمبر 2027. وتزامن هذه الفترة مع الآجال التقديرية لنهاية الأشغال بعدد من البلديات. وهو تحدٍّ هام وأفاق وأعدة بالاعتراف بالمجهودات المبذولة من قبل كافة القائمين على المشاريع والبرنامج



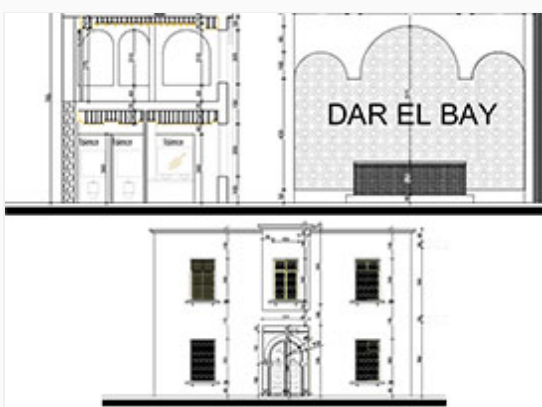
Une exposition pour partager le PRCA

A l'occasion de la rencontre nationale, une exposition sur les 10 opérations communales de régénération de centre ancien a été présentée. Elle a été conçue pour donner à voir leurs avancées successives ainsi que leurs réalisations. Itinérante, elle pourra être présentée dans différents lieux selon les besoins. Evolutive, elle pourra accueillir des panneaux supplémentaires pour présenter les futures avancées. A ce stade, le projet initial de la commune et les études sont présentés. Bientôt d'autres contenus, inshallah.



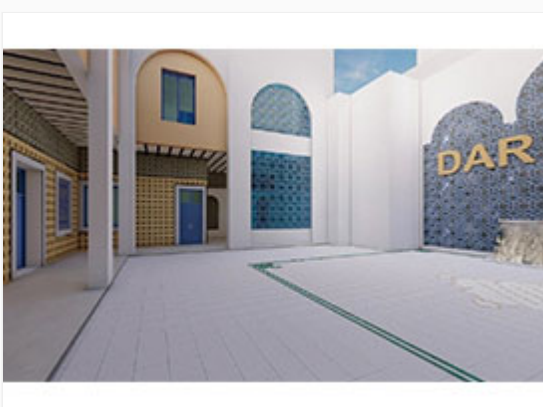
معرض لتقاسم تجربة برنامج إحياء المراكز العمرانية القديمة

على هامش انعقاد الملتقى، تم تقديم معرض يسلط الضوء على العمليات العشر لإحياء المراكز العمرانية القديمة. وقد صُمم هذا المعرض لإبراز مختلف مراحل التقدم التي حققتها هذه العمليات، إلى جانب إنجازاتها الميدانية. وهو معرض متنقل يمكن عرضه في مواقع مختلفة بحسب الحاجيات، كما يتميز بطابعه التفاعلي وقابليته للتطوير من خلال إضافة لوحات جديدة لعرض المستجدات والتقدمات المستقبلية. وفي هذه المرحلة، تم عرض المشروع الأصلي المقترح من طرف البلدية والدراسات المنجزة. وعلى المدى القريب، سيتم إدراج محتويات إضافية، إن شاء الله



Médénine, l'APD en route. Ras Jbel, Dar El Bey bientôt en travaux.

Sur le terrain, la commune de Médénine se propose de lancer l'Avant- Projet Détaillé (APD) avec son groupement d'études. Elle garde le rythme pour le lancement de travaux au 2^e trimestre 2026. De son côté, la commune de Ras Jbel a achevé les études techniques relatives à la transformation de Dar El Bay en un centre de foire artisanale et culturelle. Là aussi, le chantier devrait s'installer au 2^e trimestre 2026.



مدنين: انطلاق إعداد المشروع التفصيلي رأس الجبل: دار الباي قريباً في طور الأشغال

على المستوى الميداني، تستعد بلدية مدنين، من خلال مجتمعات مكاتب الدراسات، للشروع في إعداد مع المحافظة على (APD) المشروع التفصيلي نسق العمل بما يتيح الانطلاق في الأشغال خلال الثلاثي الثاني من سنة 2026 ومن جهتها، استكملت بلدية رأس الجبل الدراسات الفنية المتعلقة بمشروع تهيئة دار الباي لتحويلها إلى مركز للمعارض الحرفية والثقافية. ومن المنتظر كذلك أن تنطلق الأشغال خلال الثلاثي الثاني من سنة 2026



Le programme PRCA dans la presse

Le programme a bénéficié d'une couverture médiatique exceptionnelle avec une interview du ministre de l'Équipement et de l'Habitat à la Télévision Nationale Tunisienne sur le PRCA. Il y a notamment annoncé la possibilité d'une nouvelle « génération » d'opération PRCA ou d'un PRCA 2. Les membres de l'USP ont également répondu à plusieurs interviews auprès de la télévision nationale, radio nationale, radio Mosaïque et radio express Fm. Les divers publics ont pu prendre connaissance des ambitions particulières du programme pour l'intégration des améliorations physiques (réseaux, bâtis...) avec les améliorations des activités sociales, économiques et culturelles dans les centres anciens.



برنامج إحياء المراكز العمرانية القديمة في وسائل الإعلام

حظي برنامج إحياء المراكز العمرانية القديمة بتغطية إعلامية مميزة، من خلال حوار أجراه وزير التجهيز والإسكان على التلفزة الوطنية التونسية خصص للحديث عن البرنامج، أعلن خلاله عن إمكانية إطلاق جيل جديد من عمليات PRCA 2 الإحياء أو برنامج كما شارك أعضاء وحدة متابعة البرنامج في عدد من الحوارات الإعلامية مع التلفزة الوطنية والإذاعة الوطنية وإذاعة موزاييك وإذاعة اكسبراس، مما أتاح لمختلف فئات الجمهور التعرف على محتوى وتطلعات البرنامج، ولا سيما مقاربه المندمجة التي تجمع بين تحسين الإطار العمراني والمادي (الشبكات، المباني، وغيرها) وتعزيز الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية داخل المراكز العمرانية القديمة.